

Dan

Chapter 5

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1
בֶּלְשַׁאֲצָר מֶלֶךְ אֶבְרָכִימָה לָחֵם לְרַבְרָבָנֹהִי אֶלְהָר וְלִקְבֵּל אֶלְפָּא חֲמָרָא
बेलशस्सर राजा राजा भोज किया बड़ा हज़ार हज़ार-के दाखरस
H1113 H4430 H5648 H3900 H7229 H0506 H2562 H0506 H6903 H0506 H2562

שָׁתָה:
पीता-था
H8355

राजा बेलशस्सर ने अपने एक हजार अधिकारियों को एक बड़ी दावत दी। राजा उनके साथ दाखमधु पी रहा था।

2
בֶּלְשַׁאֲצָר וְאֶמְרָא בְּטַעַם חֲמָרָא לְחִיתִיהָ לְמֵאנִי דְּהַבָּא וְכִסְפָּא דִּי הִנֵּפֵל
बेलशस्सर आज़ा-दी में-स्वाद दाखरस-के पात्रों-को लाने-के-लिए सोने-के सौने-के और-चाँदी-के निकाला-था
H1113 H0560 H2939 H2562 H0858 H3984 H1722 H3702 H1768 H5312

נְבוּכַדְנֶצְצָר אֲבוּהִי מִן הַיְכָלָא דִּי בִירוּשָׁלַם וְיִשְׁתָּנוֹן בָּהוֹן מֶלֶךְ אֶבְרָכִימָה וְרַבְרָבָנֹהִי
नबूकदनेस्सर उसके-पिता-ने से मन्दिर जो यरूशलेम-में और-पीए और-उसके-प्रधान राजा उन-में
H5020 H0002 H4481 H1965 H1768 H3900 H8355 H4430 H7261

וְלִחְנַתָּה: שְׁנִלְתָּה
और-उसकी-रखेलियां उसकी-रानियां
H3904 H7695

राजा बेलशस्सर ने दाखमधु पीते हुए अपने सेवकों को सोने और चाँदी के प्याले लाने को कहा। ये वे प्याले थे जिन्हें उसके दादा नबूकदनेस्सर ने यरूशलेम के मन्दिर से लिया था। राजा बेलशस्सर चाहता था कि उसके शाही लोग, उसकी पत्नियाँ, तथा उसकी दासियाँ इन प्यालों से दाखमधु पियें।

3
בְּאַדְוִין הִיתָיו מֵאֲנֵי דְּהַבָּא דִּי הִנֵּפְקוּ מִן הַיְכָלָא דִּי בִירוּשָׁלַם וְכִסְפָּא דִּי בֵּית אֱלֹהֵא דִּי
तब लाए-गए पात्रों सोने-के जो निकाले-गए-थे से मन्दिर जो घर एलोहा-के जो
H0116 H0858 H3984 H1722 H1768 H5312 H4481 H1965 H1768 H1005 H0426 H1768

בִּירוּשָׁלַם וְיִשְׁתָּנוֹן בָּהוֹן מֶלֶךְ אֶבְרָכִימָה וְרַבְרָבָנֹהִי שְׁנִלְתָּה
यरूशलेम-में और-पीया उन-में राजा और-उसके-प्रधान उसकी-रानियां और-उसकी-रखेलियां
H3390 H8355 H4430 H7261 H7695 H3904

सो सोने के वे प्याले लाये गये जिन्हें यरूशलेम में परमेश्वर के मन्दिर से उठाया गया था। फिर राजा ने और उसके अधिकारियों ने, उसकी रानियों ने तथा उसकी दासियों ने, उन प्यालों से दाखमधु पिया।

4
אֲשְׁתִּיו חֲמָרָא וְשִׁבְחוּ לְאַלְהֵי דְּהַבָּא וְכִסְפָּא נְחֹשָׁא פְּרוּזָא אֲעָא וְאַבְנָא:
पीया दाखरस और-स्तुति-की देवताओं-की सोने-के और-चाँदी-के पीतल-के लोहे-के लकड़ी-के और-पत्थर-के
H8355 H2562 H7624 H0426 H1722 H3702 H5174 H6523 H0636 H0069

दाखमधु पीते हुए वे अपने देवताओं की मूर्तियों की स्तुति कर रहे थे। उन्होंने उन देवताओं की स्तुति की जो देवता सोने, चाँदी, काँसे, लोहे, लकड़ी और पत्थर के मूर्ति मात्र थे।

5
בְּהָ שְׁעָתָה נִפְקוּ (נִפְקָה) אֲצַבְעוֹ דִּי יָדָא אֲזַשׁ וְכַתְבִּין לְקַבֵּל נְבִרְשָׁתָא
उसी घड़ी [निकली] (निकली) उंगलियां की हाथ मनुष्य-के और-लिख-रही-थी के-सामने दीपस्ताम्भ
H8160 H5312 H5312 H0677 H1768 H3028 H0606 H3790 H6903 H5043

עַל- גִּי'רָא דִּי כְּתִיל הַיְכָלָא דִּי מֶלֶךְ אֶבְרָכִימָה וְרַבְרָבָנֹהִי פֶסֶחַ יָדָא דִּי
पर पलस्तर की दीवार महल जो राजा-की और-राजा देखा हथेली हाथ-की जो
H5922 H1528 H1768 H3797 H1965 H1768 H4430 H2370 H6447 H3028 H1768

כְּתִבָּה:
लिख-रही-थी
H3790

उसी समय अचानक किसी पुरुष का एक हाथ प्रकट हुआ और दीवार पर लिखने लगा। उसकी उंगलियाँ दीवार के लेप को कुरेदती हुई शब्द लिखने लगीं। दीवार के पास राजा के महल में उस हाथ ने दीवार पर लिखा। हाथ जब लिख रहा था तो राजा उसे देख रहा था।

חַרְצֵה	וְקַטְרִי	יְבֻחֵלֶנָּה	וְרַעֲיוֹנָהּ	שָׁנוּהָ	זִיוָּהָ	מֶלֶכָּא	אַדְרִין	6
उसकी-कमर-की	और-गाँठें	उसे-व्याकुल-कर-रहे-थे	और-उसके-विचार	बदल-गई	उसकी-शोभा	राजा	तब	
H2783	H7001	H0927	H7476	H8133	H2122	H4430	H0116	
			וְנִקְשָׁן:	לְרֹא	דָּא	וְאַרְכָּתָהּ	מִשְׁתַּרְיִן	
			टकरा-रहे-थे	से-दूसरे	एक	और-उसके-घुटने	ढीली-हो-रही-थीं	
			H5368	H1668	H1668	H0755	H8271	

राजा बेलशस्सर बहुत भयभीत हो उठा। डर से उसका मुख पीला पड़ गया और उसके घुटने इस प्रकार काँपने लगे कि वे आपस में टकरा रहे थे। उसके पैर इतने बलहीन हो गये कि वह खड़ा भी नहीं रह पा रहा था।

מֶלֶכָּא	עֲנִה	וְנִזְרִיא	(כַּשְׂדִּיאִי)	[כַּשְׂדִּיאִי]	לְאַשְׁפָּזִיא	לְהַעֲלָהּ	בְּחִיל	מֶלֶכָּא	קָרָא	7
राजा	बोला	और-भविष्यवक्ताओं	(कसदी)	[कसदी]	को-तांत्रिकों	लाने-के-लिए	जोर-से	राजा-ने	चिल्लाया	
H4430	H6032	H1505	H3779	H3779	H0826	H5954	H2429	H4430	H7123	
וּפְשָׁרָהּ	דָּנָה	כְּתָבָהּ	יִקְרָהּ	דָּיָהּ	אֲנָשׁ	כָּל־	בָּבֶל	לְחַכְמֵי	וְאָמַר	
और-उसका-अर्थ	यह	लेख	पढ़े	जो	मनुष्य	सब	कि	बाबेल-के	से-ज्ञानियों	और-कहा
H6591	H1836	H3792	H7123	H1768	H0606	H3606	H1768	H0895	H2445	H0560
וּתְלָתִי	צִוְּאָרָהּ	עַל־	דְּהַבָּא	דָּיָהּ	(וְהַמְּנִיכָא)	[וְהַמְּנִיכָא]	יִלְבָּשׁ	אַרְגָּוָנָא	יַחְוָנִי	
और-तीसरा	उसकी-गर्दन	पर	सोने-का	का	(और-हार)	[और-हार]	पहनेगा	अरगवान	मुझे-बताए	
	H6676	H5922	H1722	H1768	H2002	H2002	H3848	H0711	H2324	
							וְשָׁלַט:	בְּמַלְכוּתָא		
							शासन-करेगा	में-राज्य		
							H7981	H4437		

राजा ने तांत्रिकों और कसदियों को अपने पास बुलवाया और उनसे कहा, “मुझे जो कोई भी इस लिखावट को पढ़कर बताएगा और मुझे उसका अर्थ समझा देगा, मैं उसे पुरस्कार दूँगा। उस व्यक्ति को मैं बैंगनी पोशाक भेंट करूँगा। मैं उसके गले में सोने का हार पहनाऊँगा और मैं उसे अपने राज्य का तीसरा सबसे बड़ा शासक बना दूँगा।”

[וּפְשָׁרָא]	לְמַקְרָא	כְּתָבָא	כְּהַלְיִן	וְלֹא־	מֶלֶכָּא	חַכְמֵי	כָּל־	(עַלְלִין)	עַלְלִין	אַדְרִין	8
[और-उसका-अर्थ]	पढ़ने-को	लेख	समर्थ-थे	और-नहीं	राजा-के	ज्ञानी	सब	(आए)	[आए]	तब	
H6591	H7123	H3792	H3546	H3809	H4430	H2445	H3606	H5954	H5954	H0116	
							לְמַלְכָּא:	לְהוֹדְעָהּ	(וּפְשָׁרָהּ)		
							राजा-को	बताने-को	(और-उसका-अर्थ)		
							H4430	H3046	H6591		

सो राजा के सभी बुद्धिमान पुरुष वहां आ गये किन्तु वे उस लिखावट को नहीं पढ़ सके। वे समझ ही नहीं सके कि उसका क्या अर्थ है।

וְרַבְרַבְנוּהָ	עֲלֹוּהָ	שָׁנוּ	וְזִיוָּהָ	מִתְבָּחֵל	שָׁנוּ	בִּלְשַׁאצֵּר	מֶלֶכָּא	אַדְרִין	9
और-उसके-प्रधान	उस-पर	बदल-रही-थी	और-उसकी-शोभा	व्याकुल-हो-रहा-था	बहुत	बेलशस्सर	राजा	तब	
H7261	H5922	H8133	H2122	H0927	H7690	H1113	H4430	H0116	
							מִשְׁתַּבְּשִׁין:		
							घबरा-गए-थे		
							H7672		

राजा बेलशस्सर के हाकिम चक्कर में पड़े हुए थे और राजा तो और भी अधिक भयभीत और चिंतित था। उसका मुख डर से पीला पड़ा हुआ था।

10 מְלֻכְתָּא רָנִי לְקַבֵּל מְלִי מְלָכָא וְרַבְרַבְנֵיהּ לְבֵית מִשְׁתָּא [עֲלֵילָת] (עֲלֵילָת) עֲנֵת
 रानी के-कारण वचनों के-राजा के और-उसके-प्रधानों-के में-घर भोज-के [आई] (आई) बोली
[H4433](#) [H6903](#) [H4406](#) [H4430](#) [H7261](#) [H1005](#) [H4961](#) [H5954](#) [H5954](#) [H6032](#)

מְלֻכְתָּא וְאַמְרַת מְלָכָא לְעֵלְמִין חַיִּי אֶל- יִבְחַלְלוּ רַעֲיוֹנָהּ וְזִיוָּיָהּ אֶל-
 रानी और-कहा राजा सदा-के-लिए जी न और-तेरी-शोभा तेरे-विचार तुझे-व्याकुल-करें
[H4433](#) [H0560](#) [H4430](#) [H5957](#) [H2418](#) [H0409](#) [H0927](#) [H7476](#) [H2122](#) [H0409](#)

יִשְׁתַּנּוּ:
 बदले
[H8133](#)

तभी जहाँ वह दावत चल रही थी, वहाँ राजा की माँ आई। उसने राजा और उसके राजकीय अधिकारियों की आवाज़ें सुन लीं थी, उसने कहा, “हे राजा, चिरंजीव रह! डर मत! तू अपने मुहँ को डर से इतना पीला मत पड़ने दे!

11 אֵיתִי גִבּוֹר בְּמִלְכוּתָהּ יִי רִוּחַ אֱלֹהִין קִרְיָשִׁין בֵּהּ וּבְיוֹמֵי אָבוֹהַּ
 है पुरुष में-राज्य-में जिस-में आत्मा पवित्र-देवताओं-की पवित्र उस-में-है और-दिनों-में तेरे-पिता-के
[H0383](#) [H1400](#) [H4437](#) [H1768](#) [H7308](#) [H0426](#) [H6922](#) [H3118](#) [H0002](#)

נְהִירָו וְשִׁכְלָתָנּוּ וַחֲכָמָה וְכַחֲמַת- אֱלֹהִין הַשְׁתַּכְּחַת בֵּהּ וּמְלָכָא נִבְכַּדְנָסָר אָבוֹהַּ
 प्रकाश और-समझ और-बुद्धि की-तरह-बुद्धि देवताओं-की पाई-गई उस-में और-राजा और-राजा नबूकदनेस्सर तेरे-पिता-ने
[H7924](#) [H2452](#) [H2452](#) [H0426](#) [H7912](#) [H4430](#) [H5020](#) [H0002](#)

רַב חַרְטֻמִּין אֲשָׁפִין כִּשְׂדָּאִין גִּזְרִין הַקִּימָה אָבוֹהַּ מְלָכָא:
 प्रधान ज्योतिषियों-के तांत्रिकों कसदियों भविष्यवक्ताओं ठहराया-उसे तेरे-पिता-ने राजा
[H7229](#) [H2749](#) [H0826](#) [H3779](#) [H1505](#) [H6966](#) [H0002](#) [H4430](#)

देख, तेरे राज्य में एक ऐसा व्यक्ति है जिसमें पवित्र ईश्वरों की आत्मा बसती है। तेरे पिता के दिनों में इस व्यक्ति ने यह दर्शाया था कि वह रहस्यों को समझ सकता है। उसने यह दिखा दिया था कि वह बहुत चुस्त और बुद्धिमान है। उसने यह प्रकट कर दिया था कि इन बातों में वह ईश्वर के समान है। तेरे दादा राजा नबूकदनेस्सर ने इस व्यक्ति को सभी बुद्धिमान पुरुषों पर मुखिया नियुक्त किया था। वह सभी तांत्रिकों और कसदियों पर हुकूमत करता था।

12 כָּל- קָבֵל יִי רִוּחַ וְתִירָה וּמִנְדָּע וְשִׁכְלָתָנּוּ מִפְשָׁר חֲלָמִין וְאַחֲרֵיתָּא אַחֲרֵין
 सब-के कारण जो आत्मा उत्तम और-ज्ञान और-समझ अर्थ-करनेवाला स्वप्नों-का और-बतानेवाला पहलियों
[H3606](#) [H6903](#) [H1768](#) [H7308](#) [H3493](#) [H4486](#) [H7924](#) [H6590](#) [H2493](#) [H0263](#) [H0280](#)

וּמִשְׁרָא קִטְרִין הַשְׁתַּכְּחַת בֵּהּ בְּרִנְיָאֵל יִי מְלָכָא שָׁם- שְׁמָהּ בִּלְטַשְׁסָר כַּעַן
 और-सुलझानेवाला गांठों पाई-गई उस-में उस-में राजा-ने जिस नाम रखा नाम बेलतशस्सर अब
[H8271](#) [H7001](#) [H7912](#) [H1768](#) [H1841](#) [H4430](#) [H7761](#) [H8036](#) [H1096](#) [H3705](#)

דָּנִיִּיאֵל יִתְקַרֵּי וּפְשָׁרָהּ יִהְיֶהנָהּ:
 दानिय्येल बुलाया-जाए और-अर्थ वह-बताएगा
[H1841](#) [H7123](#) [H6591](#) [H2324](#)

मैं जिस व्यक्ति के बारे में बातें कर रही हूँ उसका नाम दानिय्येल है। किन्तु राजा ने उसे बेलतशस्सर का नाम दे दिया था। बेलतशस्सर (दानिय्येल) बहुत चुस्त है और वह बहुत सी बातें जानता है। वह स्वप्नों की व्याख्या कर सकता है। पहलियों को समझा सकता है और कठिन से कठिन हलों को सुलझा सकता है। तू दानिय्येल को बुला। दीवार पर जो लिखा है, उसका अर्थ तूझे वही बतायेगा।”

13 בְּאֲרֵין דָּנִיִּיאֵל הָעַל קִרְדָּם מְלָכָא עֲנָה מְלָכָא וְאַמְרָ לְדָנִיִּיאֵל אֲנַתְהּ- (אֲנַתְ-)
 तब दानिय्येल लाया-गया के-सामने राजा बोला राजा और-कहा से-दानिय्येल (तू)
[H0116](#) [H1841](#) [H5954](#) [H6925](#) [H4430](#) [H6032](#) [H4430](#) [H0560](#) [H1841](#) [H0607](#) [H0607](#)

הָאָה דָּנִיִּיאֵל יִי גִלְוִתָּא יִי יְהוּדָה יִי חֵיתִי מְלָכָא אָבִי מִן-
 ही दानिय्येल जो से बनी के-बन्धुवाई जो यहुदा जिसे लाया राजा मेरे-पिता-ने से
[H1932](#) [H1841](#) [H1768](#) [H4481](#) [H1123](#) [H1547](#) [H1768](#) [H3061](#) [H1768](#) [H0858](#) [H4430](#) [H0002](#) [H4481](#)

יְהוּדָה:
 यहुदा
[H3061](#)

सो वह दानिय्येल को राजा के पास ले आये। राजा ने दानिय्येल से कहा, “क्या तेरा नाम दानिय्येल है मेरे पिता महाराज यहुदा से जिन लोगों को बन्दी बनाकर लाये थे, क्या तू उन्हीं में से एक है

וְשָׁכְלָתָנּוּ और-समझ	וַיְהִירוּ और-प्रकाश	בָּךְ तुझ-में-है	אֱלֹהִין देवताओं-की	רוּחַ आत्मा	יְי कि	(עַלֶיךָ) (तेरे-बारे-में)	עָלֶיךָ [तेरे-बारे-में]	וְשָׁמַעַת और-सुना-है-मैंने
H7924			H0426	H7308	H1768	H5921	H5922	H8086

14

וַחֲכָמָה और-बुद्धि	וַתִּירָה उत्तम	הַשְׁתַּכַּחַת पाई-गई	בָּךְ तुझ-में
H2452	H3493	H7912	

मैंने सुना है, कि ईश्वरों की आत्मा का तुझमें निवास है और मैंने यह भी सुना है कि तू रहस्यों को समझता है, तू बहुत चुस्त और बुद्धिमान है।

וְכֵן और-अब	הָעֵלָו लाए-गए	קָדְמִי मेरे-सामने	חֲכִימִיא ज्ञानी	אֲשֶׁפִּיא तांत्रिक	יְי जो	כְּתָבָה लेख	דָּבָר यह	יִקְרֹון वे-पढ़ें	וּפְשָׁרָה और-उसका-अर्थ
H3705	H5954	H6925	H2445	H0826	H1768	H3792	H1836	H7123	H6591
לְהוֹדִיעַתִּי मुझे-बताने-को	וְלֹא- और-नहीं	כְּהִלִין समर्थ-हैं	פְּשָׁר- अर्थ	מִלְתָּא बात-का	לְהַחֲוִיָּה बताने-को				
H3046	H3809	H3546	H6591	H4406	H2324				

15

बुद्धिमान पुरुष और तांत्रिकों को इस दीवार की लिखावट को समझाने के लिए मेरे पास लाया गया। मैं चाहता था कि वे लोग उस लिखावट का अर्थ बतायें। किन्तु दीवार पर लिखी इस लिखावट की व्याख्या वे मुझे नहीं दे पाए।

וְאֵנָה और-मैं	שָׁמַעַת सुना-है	עָלֶיךָ [तेरे-बारे-में]	(עַלֶיךָ) (तेरे-बारे-में)	יְי जो	תּוֹכַל [समर्थ-है]	(תּוֹכַל) (समर्थ-है)	פְּשָׁרִין अर्थ	לְמַפְשָׁר अर्थ-करने-में	וּקְטָרִין और-गांठें
H8086	H5922	H5921	H1768	H3202	H3202	H3202	H6591	H6590	H7001
לְמַשְׁרָא सुलझाने-में	כֵּן अब	הֵן यदि	תּוֹכַל [समर्थ-है]	(תּוֹכַל) (समर्थ-हो)	כְּתָבָא लेख	לְמַקְרָא पढ़ने-में	וּפְשָׁרָה और-उसका-अर्थ	לְהוֹדִיעַתִּי मुझे-बताने-को	אֲרַגְנָא अरगवान
H8271	H3705	H3202	H3202	H3202	H3792	H7123	H6591	H3046	H0711
תִּלְבָּשׁ पहनेगा	וְהַמּוֹנֵכָא [और-हार]	(וְהַמּוֹנֵכָא) (और-हार)	יְי का	דְּהָבָא सोने-का	עַל- पर	צִוְאָרָךְ तेरी-गर्दन	וְתִלְתָּא और-तीसरा	בְּמַלְכוּתָא में-राज्य	תִּשְׁלֹט शासन-करेगा
H3848	H2002	H2002	H1768	H1722	H5922	H6676	H8531	H4437	H7981

פ
י

मैंने तेरे बारे में सुना है कि तू बातों के अर्थ की व्याख्या कर सकता है और तू अत्यंत कठिन समस्याओं के उत्तर भी ढूंढ सकता है। यदि दीवार की इस लिखावट को तू पढ़ दे और इसका अर्थ तू मुझे समझा दे तो मैं तुझे यह वस्तुएँ दूँगा। मैं तुझे बैंगनी रंग की पोशाक प्रदान करूँगा, तेरे गले में सोने का हार पहनाऊँगा। फिर तो तू इस राज्य का तीसरा सबसे बड़ा शासक बन जायेगा।”

בְּאֵרִין तब	עָנָה बोला	דָּנִיִּיֵּל दानियेल-ने	וְאָמַר और-कहा	קָדְמָא के-सामने	מַלְכָּא राजा	מִתְּהָרָה तेरे-उपहार	לָךְ तेरे-लिए	לְהוֹרִין रहें	וּנְבוֹבִיתָא और-तेरे-पुरस्कार
H0116	H6032	H1841	H0560	H6925	H4430	H4978	H1934	H1934	H5023

17

לְאַחֲרֵן दूसरे-को	הָב दे	בְּרָם परन्तु	כְּתָבָא लेख	אַקְרָא पढ़ूँगा	לְמַלְכָּא राजा-के-लिए	וּפְשָׁרָא और-अर्थ	אַהֲרָעָנָה मैं-उसे-बताऊँगा
H0321	H3052	H1297	H3792	H7123	H4430	H6591	H3046

इसके बाद दानियेल ने राजा को उत्तर देते हुए कहा, “हे राजा बेलशस्सर, तुम अपने उपहार अपने पास रखो, अथवा चाहो तो उन्हें किसी और को दे दो। मैं तुम्हें वैसे ही दीवार की लिखावट पढ़ दूँगा और उसका अर्थ क्या है, यह तुम्हें समझा दूँगा।

אַנְתָּה [तू]	(אַנְתָּה) (तू)	מַלְכָּא राजा	אֱלֹהָא एलोहा	עָלִיא [परमप्रधान]	(עָלִיא) (परमप्रधान-ने)	מַלְכוּתָא राज्य	וּרְבוּתָא और-महानता	וּיְקָרָא और-महिमा	וְהִדְרָה और-वैभव
H0607	H0607	H4430	H0426	H5943	H5943	H4437	H7238	H3367	H1923

יָהֵב दिया	לְנְבוֹכַדְנֶצַּר नबूकदनेस्सर-को	אַבְרָהָ: तेरे-पिता
H3052	H5020	H0002

“हे राजन, परम प्रधान परमेश्वर ने तुम्हारे दादा नबूकदनेस्सर को एक महान शक्तिशाली राजा बनाया था। परमेश्वर ने उन्हें अत्याधिक महत्वपूर्ण बनाया था।

וּמִן־ (और-से)	רַבּוּתָא (महानता)	יְיָ (जो)	יְהוָה (दी-गई)	לֹה־ (उसे)	כָּל־ (सब)	עַמּוּמָא (लोग)	אֲמִיאָ (जातियाँ)	וּלְשֹׁנָא (और-भाषाएँ)	הָנוּ (थे)	וְיָ (और-जैसे)	וְהָ (चाहता-था)
H4481	H7238	H1768	H3052	H3606	H5972	H0524	H3961	H1934	H2112	H2112	H2112
וּדְחָלִין (और-डरते-थे)	מִן־ (से)	קִדְמוֹתֵי (उसके-सामने)	יְיָ (जैसे)	הָנוּ (चाहता-था)	צָבָא (चाहता-था)	הָנוּ (चाहता-था)	קָטָל (मारता-था)	וְיָ (और-जैसे)	וְהָ (चाहता-था)	וְהָ (चाहता-था)	וְהָ (चाहता-था)
H1763	H4481	H6925	H1768	H1934	H6634	H1934	H6992	H1768	H1934	H1934	H1934
צָבָא (चाहता-था)	הָנוּ (चाहता-था)	מִחָא (मारता-था)	וְיָ (और-जैसे)	הָנוּ (चाहता-था)	צָבָא (चाहता-था)	הָנוּ (चाहता-था)	מָרִים (ऊँचा-करता-था)	וְיָ (और-जैसे)	וְהָ (चाहता-था)	וְהָ (चाहता-था)	וְהָ (चाहता-था)
H6634	H1934	H2418	H1768	H1934	H6634	H1934	H7313	H1768	H1934	H1934	H1934
צָבָא (चाहता-था)	הָנוּ (चाहता-था)	מִשְׁפִּיל (नीचा-करता-था)									
H6634	H1934	H8214									

बहुत से देशों के लोग और विभिन्न भाषाएँ बोलनेवाले नबूकदनेस्सर से डरा करते थे क्योंकि परम प्रधान परमेश्वर ने उसे एक बहुत बड़ा राजा बनाया था। यदि नबूकदनेस्सर किसी को मार डालना चाहता तो वह मार दिया जाता और यदि वह चाहता कि कोई व्यक्ति जीवित रहे तो उसे जीवित रहने दिया जाता। यदि वह लोगों को बड़ा बनाना चाहता तो वह उन्हें बड़ा बना देता और यदि वह चाहता कि उन्हें महत्वहीन कर दिया जाये तो वह उन्हें महत्वहीन कर देता।

וּכְרִי (और-जब)	רָם (ऊँचा-हो-गया)	לִבְכָּה (उसका-मन)	וְרוּחָה (और-उसकी-आत्मा)	תִּקְפַּת (मजबूत-हुई)	לְהוֹדָה (के-लिए-घमण्ड)	הִנָּחַת (उतारा-गया)	מִן־ (से)	כִּרְסָא (सिंहासन)
H1768	H7313	H3825	H7308	H8631	H2103	H5182	H4481	H3764
מַלְכוּתָה (उसके-राज्य-के)	וְיִקְרָה (और-उसकी-महिमा)	הָעֲדִי (हटा-दी-गई)	מִנָּה (उससे)					
H4437	H3367	H5709	H4481					

“किन्तु नबूकदनेस्सर को अभिमान हो गया और वह हठीला बन गया। सो परमेश्वर द्वारा उससे उसकी शक्ति छीन ली गयी। उसे उसके राज सिंहासन से उतार फेंका गया और उसे महिमा विहीन बना दिया गया।

וּמִן־ और-साथ	בְּנִי (बराबर-किया-गया)	חַיּוֹתָא [पशुओं-के]	עִם־ साथ	וּלְבָבָה और-उसका-मन	טָרִיד निकाला-गया	אֲנָשָׁא मनुष्यों-के	וּמִן־ और-से
H5974	H7739	H2423	H5974	H3825	H2957	H0606	H1123 H4481
יִצְטָבַע भीगता-था	גִּשְׁמָה उसका-शरीर	שְׁמַיָא आकाश-की	וּמְטָל और-ओस-से	יַטְעֵמוּנָה उसे-खिलाते-थे	כְּתוּרִין बैलों-की-तरह	עֲשָׂבָא घास	מְדוּרָה उसका-निवास
H6647	H1655	H8065	H2920	H2939	H8450		H6167
אֲנָשָׁא मनुष्यों-के	בְּמַלְכוּת पर-राज्य	(עֲלִיאָה) (परमप्रधान)	[עֲלִיאָה] [परमप्रधान]	אֱלֹהָא एलोहा	שְׁלִיט प्रभुता-करता-है	יָדַע जान-लिया	עַד जब-तक
H0606	H4437	H5943	H5943	H0426	H7990	H1768	H3046 H1768 H5705
			(עֲלִיָּה) (उस-पर)	[עֲלִיָּה] [उस-पर]	יְהָקִים खड़ा-करता-है	יִצְבָּה चाहता-है	יְיָ जिसे
			H5921	H5922	H6966	H6634	H1768 H4479

इसके बाद लोगों से दूर भाग जाने के लिये नबूकदनेस्सर को विवश किया गया। उसकी बुद्धि किसी पशु जैसी हो गयी। वह जंगली गधों के बीच में रहने लगा और ढोरो की तरह घास खाता रहा। वह ओस में भीगा। जब तक उसे सबक नहीं मिल गया, उसके साथ ऐसा ही होता गया। फिर उसे यह ज्ञान हो गया कि मनुष्य के राज्य पर परम प्रधान परमेश्वर का ही शासन है और साम्राज्यों के ऊपर शासन करने के लिये वह जिस किसी को भी चाहता है, भेज देता है।

וּמִן־ (और-तू)	וְאִנָּתָה (और-तू)	בְּרָה (उसका-बेटा)	בִּלְשָׁאֲזָר (बेलशस्सर)	לֹא (नहीं)	הַשְׁפִּלָּה (नम्र-किया-है)	לְבָבָה (अपना-मन)	כָּל־ (सब-के)	קָטָל (कारण)	יְיָ (जो)	כָּל־ (सब)
H0607	H0607	H1247	H1113	H3809	H8214	H3825	H3606	H6903	H1768	H3606
יְהָ (यह)	יְדַעְתָּ (तूने-जाना)									
H1836	H3046									

“किन्तु हे बेलशस्सर, तुम तो इन बातों को जानते ही हो! तुम नबूकदनेशस्सर के पोते हो किन्तु फिर भी तुमने अपने आपको विनम्र नहीं बनाया।

וְעַל אֲרֵץ	מִרְא- प्रभु	אֶשְׁמִיא आकाश-के	הִתְרוֹמָמַת अपने-आपको-ऊंचा-किया-है	וּלְמִנְיָא और-पात्रों-को	יִי जो	בֵּיתָה उसके-घर-के	הִיָּתִיו लाए-गए	קִרְמִיד [तेरे-सामने]
H5922	H4756	H8065	H7313	H3984	H1768	H1005	H0858	H6925
(קִרְמִיד) (तेरे-सामने)	(וְאֵנָה) (और-तू)	(וְאֵנָה) (और-तू)	(וּרְבִרְבִּיךָ) (और-तेरे-प्रधान)	שְׁנֵלָתָךְ (और-रानियां)	וּלְחִנְתָּךְ (और-तेरी-रखेलियां)	חֲמָרָא (दाखरस)	שְׁתִּין (पी-रहे-हैं)	
H6925	H0607	H0607	H7261	H7695	H3904	H2562	H8355	
בְּהוֹן उन-में	וְלֹא־לִי और-देवताओं-की	כֶּסֶף चांदी-के	וְדֹהָבָא और-सोने-के	נְחֹשֶׁא पीतल-के	פְּרוֹזָא लोहे-के	אֶעָא लकड़ी-के	וְאִבְנָא और-पत्थर-के	יִי जो
H0426	H3702	H1722	H5174	H6523	H0636	H0069	H1768	H3809
חֲוִין देखते	וְלֹא- और-नहीं	שְׁמַעִין सुनते	וְלֹא और-नहीं	יָדְעִין जानते	שְׂבַחָה स्तुति-की-है	יִי जिसके	נְשֻׁמְתָה तेरी-सांस	בִּידָה उसके-हाथ-में-है
H2370	H3809	H8086	H3809	H3046	H7624	H1768	H5396	H3028
וְכָל- और-सब	אֶרְחָתָה तेरे-मार्ग	לָהּ उसके-हैं	לָהּ उसके-हैं	לָהּ उसके-हैं	הַדְּרָתָה आदर-किया-है			
H3606	H0735	H3809	H1922					

नहीं! तुम विनम्र तो नहीं हुए और उलटे स्वर्ग के यहोवा के विरुद्ध हो गये। तुमने यहोवा के मन्दिर के पात्रों को अपने पास लाने की आज्ञा दी और फिर तुमने, तुम्हारे शाही हाकिमों ने, तुम्हारी पत्नियों ने, तुम्हारी दासियों ने उन पात्रों में दाखमधु पीया। तुमने चाँदी, सोने, काँसे, लोहे, लकड़ी और पत्थर के देवताओं के गुण गाये। वे सचमुच के देवता नहीं हैं। वे देख नहीं सकते, सुन नहीं सकते तथा वे कुछ समझ भी नहीं सकते हैं। तुमने उस परमेश्वर को आदर नहीं दिया, जिसका तुम्हारे जीवन या जो कुछ भी तुम करते हो, उस पर अधिकार है।

בְּאֵרֶין तब	מִן- से	קִרְמִיד उसके-सामने-से	שְׁלִיחַ भेजी-गई	פֶּסָא हथेली	יִי की	יָדָא हाथ	וּכְתָבָא और-लेख	דָּנָה यह	רְשִׁים लिखा-गया
H0116	H4481	H6925	H7972	H6447	H1768	H3028	H3792	H1836	H7560

सो इसलिए, परमेश्वर ने उस हाथ को भेजा जिसने दीवार पर लिखा।

וְדָנָה और-यह	כְּתָבָא लेख	יִי जो	רְשִׁים लिखा-गया-है	מִנָּא मने	מִנָּא मने	תְּקֵל तेकेल	וּפְרָסִין और-परसीन		
H1836	H3792	H1768	H7560	H4484	H4484	H4484			

दीवार पर जो शब्द लिखे गये हैं, वे ये हैं: मने, मने, तेकेल, ऊपर्सिना।

דָּנָה यह	פֶּשֶׁר- अर्थ-है	מִלְתָּא बात-का	מִנָּא मने	מִנָּא मने	מְנָה- गिना	אֶלְהָא एलोहा-ने	מְלְכוּתָהּ तेरे-राज्य-को	וְהַשְׁלָמָה और-समाप्त-किया-उसे	
H1836	H6591	H4406	H4484	H4484	H4483	H0426	H4437	H8000	

“इन शब्दों का अर्थ यह है, मने: अर्थात् जब तेरे राज्य का अंत होगा, परमेश्वर ने तब तक के दिन गिन लिये हैं।

תְּקֵל तेकेल	תְּקִילָתָהּ तौला-गया-है-तू	בְּמִאֲזִי में-तराजू	וְהַשְׁתַּכַּחַת और-पाया-गया-है	חֲסִיר कमतर					
	H3977	H7912	H2627						

तेकेल: अर्थात् तराजू पर तुझे तोल लिया गया है और तू पूरा नहीं उतरा है।

פָּרֶס पेरस	פָּרִיסָת बांटा-गया-है	מְלְכוּתָהּ तेरा-राज्य	וְהִיבַת और-दे-दिया-गया-है	לְמָדִי मादी-को	וּפְרָס: और-पारस				
	H4437	H3052	H4076	H6540					

ऊपर्सिन: अर्थात् तुझसे तेरा राज्य छीना जा रहा है और उसका बंटवारा हो रहा है। यह राज्य मादियों और फारसियों के लोगों को दे दिया जायेगा।”

בְּאֵרֶין तब	אֶמֶר आज्ञा-दी	בְּלִשְׁאֶצְר बेलशस्सर-ने	וְהִלְבִּישׁוּ और-पहनाया-गया	לְדָנִיאל दानियेल-को	אֶרְגֻנָּא अरगवान	וְהַמוֹנְכָא [और-हार]	(וְהַמוֹנְכָא) (और-हार)	יִי का	
H0116	H0560	H1113	H3848	H1841	H0711	H2002	H2002	H1768	
דְּהָבָא सोने-का	עַל- पर	צִוְאָה उसकी-गर्दन	וְהַכְרִינוּ और-घोषणा-की-गई	עַל־וָהּ उसके-बारे-में	יִי कि	לְהָנָא होगा	שְׁלִיט शासक	תְּלָתָא तीसरा	בְּמְלְכוּתָהּ में-राज्य
H1722	H5922	H6676	H3745	H5922	H1768	H1934	H7990	H8531	H4437

इसके बाद बेलशस्सर ने आज्ञा दी कि दानिय्येल को बैंगनी वेशभूषा पहनायी जाये।उसके गले में सोने का हार पहना दिया जाये और यह घोषणा कर दी गयी कि वह राज्य का तीसरा सबसे बड़ा शासक होगा।

30 בַּיָּמֵי בִּלְשַׁצְרִי קָטִיל בִּלְשַׁצְרִי מֶלֶךְ כְּשָׂדִי (כְּשָׂדִי-כָּא) פ א

उसी मारा-गया बेलशस्सर राजा [कसदी] (कसदी-का) I

[H3779](#) [H6992](#) [H1113](#) [H4430](#) [H3779](#) [H3779](#)

उसी रात बाबुल की प्रजा के स्वामी राजा बेलशस्सर का वध कर दिया गया।

31 וְדָרְיוֹשׁ מַדִּיָּא קָבַל מֶלְכוּתָא כְּבֹר שְׁנֵין שְׁתֵּין וְתַרְתֵּין

और-दारा-यावेश मादी लिया राज्य-को की-उम्र वर्ष साठ और-दो

[H1868](#) [H4077](#) [H6902](#) [H4437](#) [H1247](#) [H8140](#) [H8361](#) [H8648](#)

मादे का रहने वाला एक व्यक्ति जिसका नाम दारा था और जिसकी आयु कोई बासठ वर्ष की थी, वहाँ का नया राजा बना।